

тивным, если наряду с изучением языка происходит усвоение культурологических знаний и развитие способности понимать ментальность носителей языка.

Skakovskaya A.V., Skakovsky V.D.

FORMATION OF WORD CULTURE FOR FOREIGN STUDENTS AT RUSSIAN LANGUAGE AS A FOREIGN LANGUAGE

The article deals with the teaching to foreigners the Russian language. The formation of verbal culture among foreign students in the process of mastering the Russian language becomes possible and effective if along with the study of the language there is the assimilation of cultural knowledge and the development of the ability to understand the mentality of native speakers.

ЭЛЕКТРОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

Фелькина О.А., Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина

Аннотация. В статье содержится критический обзор электронных ресурсов, которые могут использоваться как на занятиях по русскому языку как иностранному, так и при самостоятельной работе студента.

Без преувеличения можно сказать, что мы переживаем революционный этап информатизации общества. Перевод информационных ресурсов в электронный формат (“оцифровывание”) приводит к возможности не только их бесконечного тиражирования, но и открытого доступа всего общества к неограниченным массивам информации. Электронные образовательные ресурсы активно используются и в обучении, и в самообразовании. Разумеется, преподавание русского языка как иностранного тоже может быть обеспечено ресурсами сети Интернет, однако с рядом оговорок.

Первое, на что вы наткнетесь при поиске материалов для преподавания РКИ, – это дистанционные курсы для желающих изучать русский язык, а также курсы повышения квалификации для преподавателей. Для этих целей созданы портал «Образование на русском» Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина (<https://pushkininstitute.ru>), портал поддержки русского языка как иностранного Факультета повышения квалификации преподавателей русского языка Российского Университета Дружбы народов «Учимся учить» (http://elearn.rudn.ru/courses/yroki_rysskogo), Центр международного образования Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова (<http://mgu-russian.com/ru>), Виртуальный институт современных иностранных языков Санкт-Петербургского государственного университета (<http://do.iml.spbu.ru/>), Центр «Лидер» (<https://learnrussian.by>), Международный центр РКИ (<https://www.rki-site.ru>) и др. ресурсы. Дистанционное повышение квалификации можно пройти в том числе бесплатно, однако в таких курсах преподаватель РКИ не нуждается ежедневно. Для студентов, особенно отстающих, дистанционные курсы изучения русского языка могут быть полезны как форма самостоятельной работы, но использовать их на аудиторных занятиях едва ли возможно.

Для организации аудиторных занятий преподаватель нуждается в учебно-методических материалах. Пособия по РКИ содержат множество упражнений для усвоения и закрепления знаний, для отработки различных речевых навыков. Но на современном этапе развития системы образования недостаточно только учебников и устных форм работы, тем более что русский язык как иностранный преподается в большом объеме, занятия на первом этапе проводятся каждый день по несколько пар. Для того чтобы разнообразить формы работы, можно использовать мультимедийные презентации, аудио- и видеоматериалы, тестирование. Однако подготовка тестов и презентаций, подбор аудиофрагментов и фильмов требует времени, которого при большой интенсивности преподавания не хватает.

К сожалению, в сети Интернет пока не так много материалов для преподавателей РКИ, у школьных учителей-словесников выбор гораздо больше. Наиболее разработанный сайт – "Internet Second Language Collective" (<https://ru.islcollective.com>) – содержит разделы «Для печати» (рабочие листы, среди которых очень много иллюстрированных), «Для проектора» и «Видеоуроки». При поиске нужного материала можно выбрать тему, тип материала, уровень изучения РКИ и возраст ученика. Преподаватели РКИ открыто обмениваются на этом сайте своими учебными материалами, доступ ко всем ресурсам бесплатный, и регистрация не требуется.

В отличие от предыдущего ресурса, на сайте Teachrussian (<http://www.teach-russian.org>) регистрация обязательна, без авторизации скачать материал невозможно. Есть фильтры поиска по уровню изучения, по аспекту и по типу материала, но самих материалов пока не так много. К недостаткам сайта можно отнести и то, что в русскоязычной версии много английского текста: например, из 11 аудиофайлов только 1 подписан по-русски полностью и 3 частично.

На сайте «Ruspeach – Русский для иностранцев» (<https://www.ruspeach.com>) есть возможность выбора интерфейса из 13 языков, много игр, тестов. Использовать этот ресурс во время аудиторных занятий затруднительно, поскольку для прохождения тестов и игр требуется авторизация, контент частично платный. Но можно рекомендовать данный сайт для самостоятельной работы на начальном этапе изучения русского языка.

Ряд материалов в свободном доступе можно найти на сайте Ухтинского государственного технического университета (<https://www.rus-uhta.com>): тесты, поурочное планирование, учебники в формате pdf, песенки на отработку артикуляции и др.

Можно назвать и несколько авторских интернет-ресурсов. Например, на сайте Елены Танцевой (<http://russianyou.ru>) размещены ее 33 мастер-класса, есть готовые уроки. В блоге обмениваются идеями различные преподаватели. Жанетта Вардзелашвили разместила в сети 212 текстовых упражнений по РКИ (<http://vjanetta.narod.ru/upraj.html>).

Видеоматериалы для занятий по РКИ, разумеется, есть на youtube.com, но они очень различаются по качеству. Для повышения квалификации можно, например, прослушать лекции ученых Института Пушкина (<https://www.youtube.com/playlist?list=PLY6Km7g9cvmT8BW6Hww5TGjOdhkVZwOT>). Для студентов можно использовать видеоуроки, например, с канала Amazing Russian (<https://www.youtube.com/channel/UCymAc4YKWYjDqNnLoK7m-2A>), на началь-

ном уровне – с канала «РКИ для всех» (<https://www.youtube.com/channel/UCGA-o-hGOWYNXTFKWHAaqaA>) или Школы русского языка «Лидер» (<https://www.youtube.com/channel/UC30pH3AIY1UFnUVQWwLu99Q/videos>). Заметно хуже по качеству видео Антонины Помакер (<https://www.youtube.com/playlist?list=PLCL8PrsNNVvfJwbyXoi4mqQecEKyy2MY7>), Дениса Григорьева (<https://www.youtube.com/channel/UCn-2fTLDgifsEPkgZws8Ig>). Весьма своеобразный проект – Asteristiko: записи со старых грампластинок «Так говорят русские» фирмы «Мелодия» сопровождаются видеорядом (https://www.youtube.com/watch?v=2HBz-hi2k_0&list=PLDA39253296AF972D).

При изучении иностранного языка особую сложность представляет восприятие текста на слух, поэтому одной из эффективных форм работы следует признать просмотр фильмов с субтитрами. Для этого можно использовать, например, плейлист русских фильмов с субтитрами, который включает 477 видео (<https://www.youtube.com/playlist?list=PL3c4pJ1oNZtNq25UY0tgJaWcejoXAz8aqj>): классика советского кино, документальные фильмы, сериалы (исторические, детективы, мелодрамы).

Социальные сети также используются преподавателями РКИ для обмена опытом. Например, в сети ВКонтакте действуют группы РКИ (https://vk.com/rus_kak_i) и «Русский язык как иностранный» (<https://vk.com/russianforeign>). Там можно найти учебники, ссылки на полезные или интересные материалы, логопедические песенки и др. Групп с похожими названиями в этой же социальной сети можно насчитать еще с десятков, но это или закрытые сообщества с парой десятков участников или рекламные страницы для привлечения слушателей на курсы.

Интересно, что уже есть электронные материалы по РКИ, предназначенные для смартфонов. Например, мобильное приложение для изучения глаголов движения "Learn & Go" можно бесплатно скачать в Google Play Market (<https://play.google.com/store/apps/details?id=io.cord.>).

В преподавании РКИ можно использовать образовательные порталы и специализированные ресурсы по русскому языку, ориентированные на русскоговорящих. Так, на портале фонда «Русский мир» в разделе «Дистанционное обучение РКИ» в первых двух абзацах перечисляются справочно-информационный интернет-портал Грамота.РУ (<http://gramota.ru>), сайт Культура письменной речи (<http://gramma.ru>), Slovari.ru (<http://slovari.ru>), библиотека М. Мошкова (<http://lib.ru>) и др.

Для практики преподавания РКИ более полезны, на наш взгляд, образовательные порталы и сайты, предназначенные для школьных учителей. Многие материалы по русскому языку для школьников младших и средних классов можно использовать для студентов, изучающих русский язык. Есть ресурсы, содержащие материалы одного типа: презентации (<http://учебныепрезентации.рф>) или тесты (<http://testedu.ru>). Кстати, с последнего из названных сайтов можно скачать и оболочку для разработки собственных тестов. На большинстве сайтов и порталов размещены материалы различных типов. Это, например, «Педсовет» (<http://pedsovet.org>), «Общество взаимопомощи учителей» (<http://pedsovet.su>), «Сеть творческих учителей» (<http://www.it-n.ru>), «Учебно-методический кабинет» (<http://ped-kopilka.ru>), «Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов» (<http://school-collection.edu.ru>), «Российский общеобра-

зовательный портал» (<http://litera.edu.ru>), Фестиваль педагогических идей «Открытый урок» (<http://открытыйурок.рф>).

Об опыте использования в преподавании РКИ неспециализированных интернет-ресурсов можно почитать на странице профессора Т. Байера (<http://community.middlebury.edu/~beyer/mapryal>).

Таким образом, сеть Интернет предоставляет преподавателям русского языка как иностранного и возможности самосовершенствования, и некоторую помощь в проведении аудиторных занятий, организации самостоятельной работы студентов.

Felkina O.A.

E-LEARNING RESOURCES IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN HIGH SCHOOL

The article contains a critical review of electronic resources that can be used at the lessons of Russian as a foreign language, and independent work of the student.

СПОСОБНОСТЬ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ РУССКИХ ФОНЕМ КИТАЙСКИМИ СТУДЕНТАМИ

Федорова Н.В., Белорусско-Российский университет

Аннотация. В статье описываются трудности, с которыми сталкиваются китайские студенты в процессе овладения русским нормативным произношением, и пути их преодоления.

Одним из условий адекватного общения, понимания и воспроизведения информации является овладение русским нормативным произношением [1]. Именно по этой причине фонетико-постановочный курс начинается с первой недели обучения русскому языку как иностранному, и уже тогда преподаватель должен стремиться к исправлению устойчивых ошибок в речи студентов-иностранцев.

Существует ряд причин, вызывающих трудности у китайских учащихся при овладении русским нормативным произношением [1]:

- 1) влияние родного китайского литературного языка и его диалектов;
- 2) неспособность со стороны китайских студентов (в силу объективных причин) оценить особенности артикуляции китайских звуков и правил орфоэпии для сравнения с русским языком.

Усвоить произношение иностранного языка – значит овладеть его артикуляционной базой, т. е. совокупностью характерных для данного языка произносительных навыков.

Так как уклад органов речи, необходимый для звукообразования, в большей или меньшей степени различен в русском и китайском языках (различна степень напряженности, сила выдоха, характер работы голосовых связок и т. п.), нужна перестройка артикуляционной базы китайского студента, что и выступает основой всего процесса овладения фонемной системой русского языка.

Артикуляционной базе китайского языка присущи две физиологические особенности, определяющие ее специфику, которые значительно затрудняют овладение русской фонетикой:

1. Фонационное дыхание, которое в китайском произношении значительно сильнее, чем в русском языке.